

GM-1

GROUP METRONOME

KORG

Owner's Manual
 Manuel d'utilisation
 Bedienungsanleitung
 Manual del usuario
 取扱説明書

EFGSJ1

KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN
 © 2021 KORG INC. www.korg.com Published 04/2021 Printed in Vietnam

Thank you for purchasing the Korg Group Metronome GM-1.

Merci d'avoir choisi le métronome de groupe Group Metronome GM-1 de Korg.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gruppen-Metronom GM-1 von Korg entschieden haben.

Gracias por comprar el metrónomo de grupo GM-1 de Korg.

このたびは、コルグ・グループ・メトロノームGM-1をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

English.....	p.1, p.2
Français.....	p.3, p.5
Deutsch.....	s.4, s.6
Español.....	p.4, p.7
日本語.....	p.3, p.8

Ja アフターサービス

修理、および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 0570-666-569


一部の電話ではご利用になれません。固定電話または携帯電話からおかけください。

受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00 (祝日、窓口休業日を除く)

●サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

Notice regarding disposal (EU only)

 If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment.

 Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

En Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight.
- Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations.
- Locations of excessive vibration.
- Close to magnetic fields.

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.
 Address: 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
 Telephone: 1-631-390-6500
 Equipment Type: GROUP METRONOME
 Model: GM-1

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 B / NMB-3 B.

CALIFORNIA USA ONLY

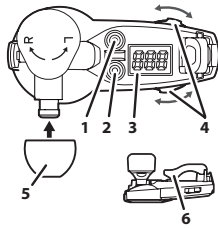
Perchlorate Material—special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.



* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

En Features on this device

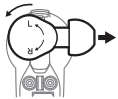
- 1. SYNC button (Hold down: Mute)**
- 2. MODE button (Hold down: Power)**
- 3. Display**
- 4. Jog Switch**
Operate the jog switch by sliding it in the direction of the arrow.
- 5. Ear cap**
Attach the included ear cap to the GM-1.
- 6. Ear clip**
Attach the GM-1 to your left or right ear.



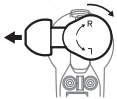
Attaching the device

Open the ear clip, and move the round part on the tip to match the ear onto which you'll attach the GM-1. Place the GM-1 on the hollow part of your ear around the ear hole, and close the ear clip to attach it.

For the left ear



For the right ear

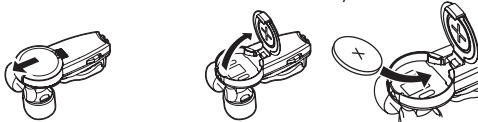


- ▲ The round part can rotate a maximum of 220 degrees. It will break if you attempt to rotate it farther than this.
- ▲ As this a small and lightweight device, there is a risk that small children may place it in their mouth and ingest it. Keep the device out of reach and store it away from small children.



Inserting the battery

- Slide the lid open.
- Pull the lid diagonally upwards, and then insert the battery.



- ▲ Make sure that the GM-1 is turned off before replacing the battery.
- ▲ Make sure to observe the correct polarity.

Turning on the power

- To turn on the power, hold down the MODE button until the display lights.
 - To turn off the power, hold down the MODE button until the display goes dark.
- ▲ The display will blink if the battery has worn down. When this happens, replace the battery as soon as possible.

Using this device

Press the MODE button to switch between the setting screens for Tempo (T), Beat (B), Rhythm (R), Volume (V), and Pitch (P) in that order.

Setting the tempo

- Press the MODE button to display the Tempo setting screen, and use the jog switch to set the tempo from ♩ = 30 to 252 min (BPM). Slide and hold the jog switch to make the tempo continue to change.

Setting the beat and rhythm

- Press the MODE button to display the Beat or Rhythm setting screens.
- Use the jog switch to set the beat and rhythm.
Beat: Select a beat from [0] (0 beat) to [9] (9 beat).
Rhythm: Select a rhythm pattern from [1] (Quarter Notes),

[2] (Duplets), [3] (Triplets: ♩, ♩, ♩), or [4] (Quadruplets: ♩, ♩, ♩, ♩).

- ▲ These settings will be stored in the device. However, the settings will not be stored if the device is not turned off in the ordinary manner (such as when the battery run out).

Setting the volume

- Press the MODE button to display the Volume setting screen, and use the jog switch to select the volume from [Low] "Volume: Low" to [High] "Volume: High".
- This device's volume has been set to be a little loud, since it may be used when practicing musical instruments. If the device seems too loud, fasten it to your ear at a position slightly away from the ear hole.
- To protect your hearing, avoid using this device for long periods of time.

Setting the pitch

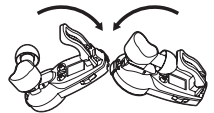
- Press the MODE button to display the Pitch setting screen, and use the jog switch to set the pitch from [Low] "Pitch Low" to [High] "Pitch High".

Synchronization

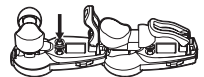
The count timing for two or more GM-1 devices can be synchronized. The GM-1 device that drives the base tempo is called the "source", and the other GM-1 devices that will follow that tempo in sync are called "replicas".

- ▲ This device uses infrared communication when syncing with other devices. Do not use the sync functions around other devices that use infrared light, or around plasma TVs.

- Match the protruding part of the GM-1 that will be the source to the recessed part of the GM-1 that will be the replica, as shown in the diagram.

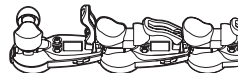


- Press the SYNC button on the GM-1 that will be the source. When the synchronization is complete, you'll see the volume shown on the replica's display.



- ▲ The tempo, beat and rhythm of the replicas will be overwritten by that of the source.

Source Replica



Muting the device

The metronome sounds can be muted.

- Hold down the SYNC button. Press the SYNC button to cancel muting.

Rhythm Pattern List

Display	Rhythm Pattern	Display	Rhythm Pattern
[1]	♩	[3]	♩
[2]	♩	[4]	♩
[3]	♩	[4-]	♩
[3-]	♩	[4]	♩

Specifications

Tempo: ♩ = 30–252/min (BPM), **Beat:** 0–9 beat, **Rhythm:** Quarter Notes, Duplets, Triplets, Quadruplets, **Tempo accuracy:** ±0.1, **Synchronization communications method:** infrared, **Speaker:** piezoelectric speaker, **Power supply:** 3V lithium battery CR 2032, **Battery life:** 100 hours (continuous use at Tempo = 120, Beat = [4], Rhythm = [1], Volume = [], Pitch = []), **Dimensions (W x D x H):** 49 x 22 x 26 mm / 1.93" x 0.87" x 1.02", **Weight:** 10 g / 0.35 oz. (including battery), **Included items:** Owner's Manual, CR2032 lithium battery (3V), ear caps (S, M, L)

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Ja 保証規定 (必ずお読みください)

お買い上げ日、販売店名が記載された領収書またはレシートをご提示いただくことにより、保証期間内に故障した場合に保証規定によって無料修理いたします。

本製品を保証期間中に保証するもので、付属品類は保証の対象になりません。

1. 保証期間はお買い上げ日より3年間です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
 - ・ 消耗部品 (電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど) の交換。
 - ・ お取扱いが方法が不適当のために生じた故障。
 - ・ 天災 (火災、浸水等) によって生じた故障。
 - ・ 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・ 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・ お買い上げ日、販売店名を記載した領収書またはレシートを提示できない場合、または字句が書き換えられている場合。

尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。

3. 保証は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に転移された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには

以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

- ❗ 次のような場合には、直ちに電池をぬく。
 - 異物が内部に入ったとき ○製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お客様相談窓口へ修理を依頼してください。
- 🚫 本製品を分解したり改造したりしない。
- 🚫 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
- 🔊 大音量や不快程度の音量で長時間使用しない。
- 🔊 大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 🔥 本製品に異物 (燃えやすいもの、硬貨、針金など) を入れない。
- 🔥 温度が極端に高い場所 (直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など) で使用や保管をしない。
- 🌀 振動の多い場所で使用や保管をしない。
- 🌀 ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
- 🌪️ 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- 🌧️ 雨天時の野外などのような湿度の多い場所で、使用や保管はしない。
- 🚫 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 🚫 本製品に液体をこぼさない。
- 🚫 濡れた手で本製品を使用しない。
- 🚫 電池は乳幼児の手の届くところに置かない。
- 🚫 電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談する。

注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります。

- ❗ 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- 📺 ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 🧺 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 🕒 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 🚫 電池を過度の熱源 (日光、火など) にさらさない。
- 🚫 スイッチやツマミに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 🚫 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。
- 🚫 不安定な場所に置かない。

※ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

Fr Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussièreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

- 🗑️ Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

*Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposés de leur détenteur respectif.

De	Vorsichtsmaßnahmen
----	--------------------

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiner wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur UE)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.



WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsländ gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Es	Precauciones
----	--------------

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extremada temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.



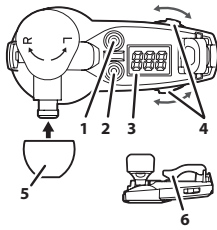
NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Fr Éléments de ce métronome

1. Bouton SYNC (maintenu enfoncé: sourdine)
2. Bouton MODE (maintenu enfoncé: alimentation)
3. Écran
4. Commutateur-molette
5. Embout d'écouteur
6. Oreillette

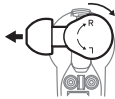
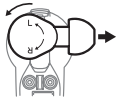


6. Oreillette
Mettez le GM-1 en place sur votre oreille gauche ou droite.

Mise en place du métronome

Ouvrez l'oreillette et faites pivoter son extrémité arrondie dans le sens correspondant à l'oreille sur laquelle vous voulez mettre le GM-1 en place. Mettez le GM-1 en place dans le creux de votre oreille, contre le conduit auditif, et fermez l'oreillette pour fixer le métronome.

Pour l'oreille gauche Pour l'oreille droite



Le bout arrondi peut pivoter sur un angle maximal de 220 degrés. Elle se brisera si vous essayez de la faire tourner plus.

De par sa petite taille, ce métronome présente un risque d'ingestion accidentelle pour les enfants en bas âge. Veillez à toujours garder ce produit hors de portée des jeunes enfants.



Mise en place de la pile

1. Ouvrez le couvercle en le glissant.
2. Relevez le couvercle et mettez la pile en place.



- Veillez à ce que le GM-1 soit désactivé avant de remplacer la pile.
- Veillez à respecter la polarité lors de la mise en place de la pile.

Mise sous tension

1. Pour mettre le métronome sous tension, maintenez son bouton MODE enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.
 2. Pour mettre le métronome hors tension, maintenez son bouton MODE.
- L'écran clignote quand la pile s'épuise. Dans ce cas, remplacez la pile dès que possible.

Utilisation du métronome

Appuyez sur le bouton MODE pour alterner (dans l'ordre) entre les écrans des réglages de tempo (120), de battements (6/4), de division de temps (2/4), de volume (L) et de hauteur (P).

Réglage du tempo

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'écran de réglage de tempo. Réglez le tempo avec le commutateur-molette sur une valeur entre 30 et 252 (BPM). Glissez le commutateur-molette et maintenez-le dans cette position pour changer la valeur de façon continue.

Réglage du nombre de battements et de division du temps

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'écran de réglage du nombre de battements ou de la division du temps.
2. Réglez le nombre de battements et la division du temps avec le commutateur-molette.

Nombre de battements: Choisissez un réglage entre "6/4" (0 battement) et "6/8" (9 battements).

Division du temps: Choisissez un réglage entre "2/4" (noire), "3/4" (duolet), "3/8" (triolet: ♩, ♪, ♪), et "4/4" (quartolet: ♩, ♩, ♩, ♩).

Ces réglages sont mémorisés par le métronome. En revanche, seule la procédure normale de mise hors tension permet leur sauvegarde (en cas d'épuisement de la pile, par ex., les réglages sont perdus).

Réglage du volume

1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'écran de réglage de volume. Réglez le volume avec le commutateur-molette en choisissant entre "L" (bas volume) et "H" (volume élevé).

Le volume de ce métronome est assez élevé pour permettre son utilisation dans un environnement bruyant (avec un instrument acoustique, par exemple). Si le volume vous semble trop élevé, décalez légèrement le métronome du centre de votre conduit auditif.

Pour éviter tout dommage de l'ouïe, n'utilisez pas ce métronome de façon prolongée.

Réglage de la hauteur

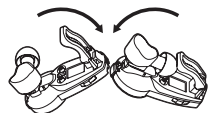
1. Appuyez sur le bouton MODE pour choisir alternativement et dans cet ordre l'écran des réglages de hauteur (Pitch), puis réglez la hauteur entre "Pitch Low" et "Pitch High" avec le commutateur-molette.

Synchronisation

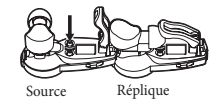
Vous pouvez synchroniser le comptage de plusieurs GM-1. Le GM-1 imprimant le tempo de base est ce que nous appelons la "source", et les autres GM-1 se conformant à ce tempo sont ce que nous désignons par le terme "réplique".

La synchronisation entre cet appareil et d'autres métronomes se fait via communication infrarouge. N'utilisez pas les fonctions de synchronisation à proximité d'autres appareils fonctionnant via infrarouge, ni près de téléviseurs plasma.

1. Insérez la saillie du GM-1 de source de synchro dans le renforcement du GM-1 utilisé comme réplique, comme illustré ci-contre.



2. Appuyez sur le Bouton SYNC du métronome GM-1 maître de synchro. Quand la synchronisation est exécutée, le volume s'affiche sur l'écran du métronome de réplique.



Les réglages de tempo, de battements et de rythme sont remplacés par ceux de la source.



Mise en sourdine

La fonction de sourdine permet de couper le son du morceau et du métronome.

1. Maintenez enfoncé le bouton SYNC. Pour annuler la fonction de sourdine, appuyez sur le bouton SYNC.

Liste des motifs rythmiques

Écran	motifs rythmiques	Écran	motifs rythmiques
1	♪	3	♪♪♪
2	♪♪	4	♪♪♪♪
3	♪♪♪	4-	♪♪
3-	♪♪	4-	♪

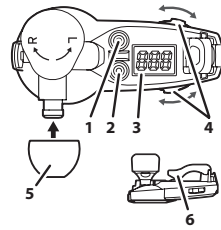
Fiche technique

Tempo: ♩ = 30–252/min (BPM), **Battements:** 0–9 battements, **Rythme:** Noire, Duolet, Triplet, Quatuor, Précision du tempo: ±0.1, **Haut-parleur:** De type piézoélectrique, **Méthode de synchronisation:** par infrarouge, **Alimentation:** Pile au lithium CR2032 (3V), **Autonomie de la pile:** environ 100 heures (utilisation continue à Tempo = 120, Battements = 6/4), Rythme = 2/4, Volume = L, Hauteur = P, **Dimensions (L x P x H):** 49 x 22 x 26 mm, **Poids:** 10 g (pile comprise), **Accessoire fournis:** Manuel d'utilisation, Pile au lithium CR2032 (3V), Embouts d'écouteur (S, M, L)

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

De Eigenschaften dieses Geräts

1. SYNC-Taste (Gedrückt halten: Stumm)
2. MODE-Taste (Gedrückt halten: Einschalten)
3. Display
4. Jog-Schalter
5. Ohrpolster
Bringen Sie das beiliegende Ohrpolster an GM-1 an.
6. Ohrenclip
Befestigen Sie das GM-1 an Ihrem linken oder rechten Ohr.



Befestigen des Geräts

Öffnen Sie den Ohrenclip und drehen Sie den runden Teil mit dem Ohrpolster passend zum Ohr, an dem Sie das GM-1 befestigen wollen. Setzen Sie das GM-1 mit dem Ohrpolster vorm Gehörgang in die Ohrmuschel ein und schließen Sie den Clip am Ohrfläpchen.



- Der große Clip kann maximal um 220 Grad drehen. Wenn Sie versuchen, ihn weiter zu drehen, bricht er ab.
- Achtung: Das kleine Gerät kann leicht von Kleinkindern verschluckt werden. Achten Sie deshalb darauf, das Gerät nicht in Kinderhände zu geben und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

Batterie einlegen

1. Entriegeln Sie den Batteriedeckel durch Verschieben.
2. Ziehen Sie den Deckel schräg nach oben und legen Sie die Batterie ein.



- Achten Sie darauf, das GM-1 auszuschalten, bevor Sie die Batterie ersetzen.
- Achten Sie auf die korrekte Polung.

Gerät einschalten

1. Halten Sie zum Einschalten die MODE-Taste gedrückt, bis das Display aufleuchtet.
 2. Halten Sie zum Ausschalten die MODE-Taste gedrückt, bis das Display erlischt.
- Das Display blinkt bei erschöpften Batterien. Ersetzen Sie in diesem Fall die Batterien schnellstmöglich.

Gerät verwenden

Drücken Sie die MODE-Taste, um wie folgt zwischen den Einstellungsanzeigen für Tempo ($\lfloor \text{I} \text{2} \text{0} \rfloor$), Taktart ($\lfloor \text{5} \text{4} \rfloor$), Rhythmus ($\lfloor \text{r} \text{1} \rfloor$), Lautstärke ($\lfloor \text{L} \text{7} \rfloor$) und Tonhöhe ($\lfloor \text{P} \text{7} \rfloor$) umzuschalten.

Tempo einstellen

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Tempoanzeige aufzurufen und regeln Sie das Tempo mit dem Jog-Schalter auf Werte zwischen 30 bis 252 min (BPM). Halten Sie den Jog-Schalter geschoben, ändert sich das Tempo kontinuierlich.

Taktart und Rhythmus einstellen:

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Taktart- oder Rhythmus-Anzeige aufzurufen.
2. Wählen Sie mit dem Jog-Schalter Taktart und Rhythmus aus.
Taktart: Wählen Sie eine Taktart zwischen $\lfloor \text{5} \text{4} \rfloor$ (0 Schläge) und $\lfloor \text{5} \text{9} \rfloor$ (9 Schläge).

Rhythmus: Wählen Sie als Rhythmusmuster $\lfloor \text{r} \text{1} \rfloor$ (Viertelnoten), $\lfloor \text{r} \text{2} \rfloor$ (Duolen), $\lfloor \text{r} \text{3} \rfloor$ (Triolen: ♪♪♪ , ♪♪♪ , ♪♪♪) oder $\lfloor \text{r} \text{4} \rfloor$ (Quartolen: ♪♪♪♪ , ♪♪♪♪ , ♪♪♪♪).

- Die Einstellungen werden auch beim Ausschalten gespeichert, gehen jedoch verloren, wenn das Gerät sich unvorhergesehen ausschaltet, weil z. B. die Batterien erschöpft sind.

Lautstärke einstellen

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um die Lautstärkeanzeige aufzurufen und regeln Sie die Lautstärke mit dem Jog-Schalter von $\lfloor \text{L} \text{1} \rfloor$ (niedrige Lautstärke) auf $\lfloor \text{L} \text{7} \rfloor$ (hohe Lautstärke).
- Die Gerätelautstärke ist relativ hoch eingestellt, damit es beim Üben mit Musikinstrumenten verwendet werden kann. Falls Ihnen die Lautstärke zu hoch erscheint, bringen Sie das Gerät so an, dass der Lautsprecher nicht direkt in Ihren Gehörgang abstrahlt.
- Um Ihr Gehör zu schonen, sollten Sie dieses Gerät nicht über längere Zeiträume hinweg verwenden.

Einstellen der Tonhöhe

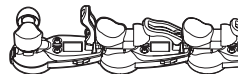
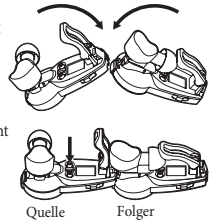
1. Rufen Sie mit der MODE-Taste die Einstellungsanzeige der Tonhöhe auf und wählen Sie mit dem Jog-Schalter eine Tonhöhe zwischen $\lfloor \text{P} \text{1} \rfloor$ (tief) und $\lfloor \text{P} \text{7} \rfloor$ (hoch) aus.

Synchronisierung

Sie können zwei oder mehrere GM-1 Metronome synchronisieren. Hierbei gibt ein GM-1 Tempo und Takt vor und wird infolgedessen „Quelle“ genannt – ein oder mehrere nachgeschaltete GM-1, die synchron dieser Vorgabe folgen, werden „Folger“ genannt.

- Diese Synchronisierung erfolgt über Infrarot-Kommunikation. Vermeiden Sie deshalb die Verwendung der Synchronisierungsfunktionen in der Nähe anderer Infrarot-Geräte (z.B. Fernbedienungen) oder von Plasmabildschirmen.

1. Schieben Sie die Nase des als Quelle vorgesehenen GM-1 in die Aussparung des GM-1, das als Folger dienen soll (siehe Abbildung).
2. Drücken Sie die SYNC-Taste am als Quelle vorgesehenen GM-1. Nach erfolgter Synchronisierung erscheint im Display der Folger die Lautstärke.
- Tempo, Taktart und Rhythmus der Folger werden von den Vorgaben der Quelle überschrieben.



Stumm schalten

Sie können Songs und Metronom stumm schalten.

1. Halten Sie hierzu die SYNC-Taste gedrückt. Drücken Sie die SYNC-Taste erneut, um die Stummschaltung aufzuheben.

Liste der Rhythmus-Pattern

Display	Rhythmus-Pattern	Display	Rhythmus-Pattern
$\lfloor \text{r} \text{1} \rfloor$	♪	$\lfloor \text{r} \text{3} \rfloor$	♪♪♪
$\lfloor \text{r} \text{2} \rfloor$	♪♪	$\lfloor \text{r} \text{4} \rfloor$	♪♪♪♪
$\lfloor \text{r} \text{3} \rfloor$	♪♪♪	$\lfloor \text{r} \text{4} \rfloor$	♪♪
$\lfloor \text{r} \text{3} \rfloor$	♪♪♪	$\lfloor \text{r} \text{4} \rfloor$	♪♪

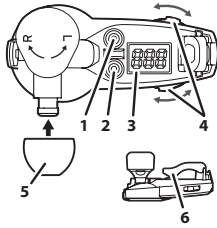
Technische Daten

Tempo: $\text{♩} = 30\text{--}252/\text{min}$ (BPM), Taktarten: 0–9 Schläge, Rhythmus: Viertelnoten, Duolen, Triolen, Quartolen, Tempo-Genauigkeit: $\pm 0,1$, Kommunikationsmethode bei Synchronisierung: Infrarot, Lautsprecher: piezoelektrischer Lautsprecher, Stromversorgung: CR2032-Lithiumbatterie (3 V), Lebensdauer der Batterie: Ca. 100 Stunden (dauerhafte Verwendung bei Tempo = 120, Taktarten = $\lfloor \text{5} \text{4} \rfloor$, Rhythmus = $\lfloor \text{r} \text{1} \rfloor$, Lautstärke = $\lfloor \text{L} \text{7} \rfloor$, Tonhöhe = $\lfloor \text{P} \text{7} \rfloor$), Abmessungen (B x T x H): 49 x 22 x 26 mm, Gewicht: 10 g (mit Batterie), Lieferumfang: Bedienungsanleitung, CR2032-Lithiumbatterie (3 V), Ohrpolster (S, M, L)

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Es Funcionalidades de esta unidad

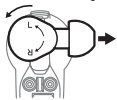
- Botón SYNC** (si se mantiene pulsado: Silenciamiento)
- Botón MODE** (si se mantiene pulsado: Encendido)
- Pantalla**
- Selector por pasos**
- Oliva**
Coloque la oliva incluida en el GM-1.
- Clip de sujeción al oído**
Colóquese el GM-1 en el oído izquierdo o derecho.



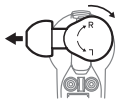
Sujeción de la unidad

Abra el clip de sujeción al oído y mueva la parte redonda del extremo según corresponda al oído en el que quiera colocarse el GM-1. Coloque el GM-1 en la parte hueca del orificio del oído y cierre el clip de sujeción para sujetarlo.

Para el oído izquierdo



Para el oído derecho

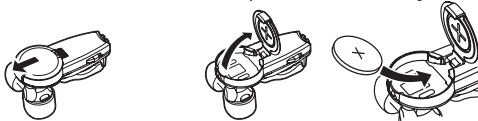


- La parte redonda puede girar un máximo de 220 grados. Se romperá si intenta girarla más de esto.
- Como esta unidad es pequeña y de poco peso, existe riesgo de que los niños pequeños puedan metérsela en la boca y tragársela. Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños pequeños y guárdela en un lugar donde no puedan acceder a él.



Colocación de la pila

- Deslice la tapa para abrirla.
- Tire de la tapa diagonalmente hacia arriba, y a continuación inserte la pila.



- Asegúrese de que el GM-1 está apagado antes de cambiar la pila.
- Asegúrese de respetar la polaridad correcta.

Encendido

- Para encender la unidad, mantenga pulsado el botón MODE hasta que se ilumine la pantalla.
 - Para apagarla, mantenga pulsado el botón MODE hasta que se oscurezca la pantalla.
- La pantalla parpadeará si la pila se ha gastado. Cuando esto ocurra, sustituya la pila lo antes posible.

Cómo utilizar esta unidad

Pulse el botón MODE para cambiar entre las pantallas de ajuste de tiempo (120), compás (64), ritmo (r1), volumen (L) y tono de afinación (P7), en ese orden.

Cómo ajustar el tiempo

- Pulse el botón MODE para mostrar la pantalla de tiempo y utilice el selector por pasos para ajustar el tiempo de 30 a 252 por minuto (BPM). Deslice y mantenga accionado el selector por pasos para hacer que el tiempo continúe cambiando.

Cómo ajustar el compás y el ritmo

- Pulse el botón MODE para mostrar las pantallas de compás o de ritmo.
- Utilice el selector por pasos para ajustar el compás y el ritmo.
Compás: Seleccione un número de tiempos de compás de "64" (0 tiempos de compás) a "64" (9 tiempos de compás).
Ritmo: Seleccione un patrón rítmico entre "r1" (notas negras),

"r2" (dosillos), "r3" (tresillos: ♩, ♪, ♫) o "r4" (cuatrillos: ♩♩, ♪♪, ♫♫).

- Estos ajustes se quedarán almacenados en la unidad. Sin embargo, los ajustes no se almacenarán si la unidad no se apaga normalmente (por ejemplo, si la pila se agota).

Cómo ajustar el volumen

- Pulse el botón MODE para mostrar la pantalla de volumen y utilice el selector por pasos para seleccionar el volumen desde "L" "Volumen bajo" hasta "L" "Volumen alto".
- El volumen de esta unidad se ha configurado para que resulte algo fuerte, ya que es posible que se utilice mientras se practica con instrumentos musicales. Si el volumen de la unidad resulta demasiado alto, debe colocarse en el oído ligeramente alejado del orificio del conducto auditivo.
- Para proteger sus oídos, evite utilizar esta unidad durante largos periodos de tiempo.

Cómo ajustar el tono de afinación

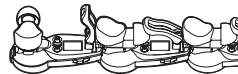
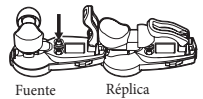
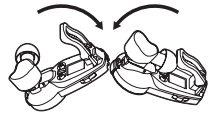
- Pulse el botón MODE para mostrar la pantalla de ajuste de tono de afinación y utilice el selector por pasos para ajustar el tono de afinación desde "P7" "tono bajo" hasta "P7" "tono alto".

Sincronización

Se puede sincronizar la medida de tiempo de dos o más unidades GM-1. El GM-1 que lleva el tempo base se denomina "fuente", y los restantes GM-1 que siguen ese tempo en sincronización se denominan "réplicas".

- Esta unidad utiliza comunicación por infrarrojos para sincronizarse con otras unidades. No utilice las funciones de sincronización cerca de otros dispositivos que utilicen infrarrojos o cerca de televisores de plasma.

- Haga coincidir la parte saliente del GM-1 que va a actuar como fuente con la parte hendidida del GM-1 que va a actuar como réplica, como se muestra en la ilustración.
 - Pulse el botón SYNC del GM-1 que va a actuar como fuente. Una vez completada la sincronización, verá el volumen indicado en la pantalla de la unidad réplica.
- Se sobrescribirán el tempo, el compás y el ritmo de las unidades que siguen a la unidad fuente.



Cómo silenciar la unidad

El sonido de las canciones y el del metrónomo pueden silenciarse.

- Mantenga pulsado el botón SYNC. Vuelva a pulsar el botón SYNC para cancelar el silenciamiento.

Lista de patrones de percusión

Pantalla	patrones de percusión	Pantalla	patrones de percusión
r1	♩	r3	♩
r2	♪	r4	♩♩
r3	♫	r4-	♪
r3-	♫	r4-	♩

Especificaciones

Tempo: ♩=30-252/min (BPM), **Compás:** 0-9 tiempos, **Ritmo:** Notas negras, Dosillos, Tresillos, Cuatrillos, **Exactitud de Tempo:** ±0.1, **Altavoz:** altavoz piezoeléctrico, **Método de comunicación de la sincronización:** infrarrojos, **Alimentación:** 3 V pila de litio CR 2032, **Vida de la pila:** aproximadamente 100 horas (uso continuo con tempo = 120, compás = 64, ritmo = r1), volumen = L, tono de afinación = P7, **Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):** 49 x 22 x 26 mm, **Peso:** 10 g (incluyendo pila), **Elementos incluidos:** Manual de usuario, Pila de litio CR2032 (3 V), olivas (tamaños S, M, L)

* Las especificaciones y el aspecto est sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Ja 各部の名称

1. SYNCボタン(長押し:ミュート)
2. MODEボタン(長押し:電源)
3. ディスプレイ



4. ジョグ・スイッチ
ジョグ・スイッチを矢印の方向へ、スライドさせるように操作します。

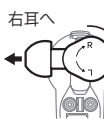
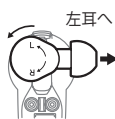


5. イヤー・ピース
付属のイヤー・ピースを本機に装着します。

6. イヤー・クリップ
本機を右耳または左耳へ取り付けます。

取り付け方

イヤー・クリップを開きます。取り付ける耳に合わせて先端の丸い部分を動かします。耳孔の周りのくぼみにあて、イヤー・クリップを閉じ、耳に装着します。



- ▲ 先端の丸い部分の可動範囲は220°です。それ以上無理に回すと破損します。

- ▲ 本機は小型軽量のため、幼児が誤飲する恐れがあります。幼児の手の届く場所での使用、および保管をしないようにしてください。



電池を入れる

1. フタをスライドします。
2. フタを斜め上に持ち上げて、電池を入れます。



- ▲ 電池を交換するときは、本機の電源を切ってください。
- ▲ 電池の極性に注意してください。
- ▲ 付属の電池は動作確認のため、電池寿命が短い場合があります。

電源の入れ方

1. ディスプレイに表示が出るまで、MODEボタンを長押しし、電源をオンにします。
 2. 電源をオフにするときは、ディスプレイの表示が消えるまで、MODEボタンを長押しします。
- ▲ 電池が消耗してくると、ディスプレイが点滅します。このときは、早めに新しい電池と交換してください。

使用方法

MODEボタンを押すと、テンポ(Ⓜ)・ビート(Ⓝ)・リズム(Ⓡ)・音量(Ⓛ)・ピッチ(Ⓟ)の順で設定画面が切り替わります。

テンポを設定する

1. MODEボタンを押して、テンポの設定画面を表示させ、ジョグ・スイッチでテンポを、♩=30~252/分から設定します。ジョグ・スイッチを長押しすると、連続してテンポが変わります。

ビート、リズムを設定する

1. MODEボタンを押して、ビートまたはリズムの設定画面を表示させます。

2. ジョグ・スイッチで、ビートまたはリズムを設定します。

ビート: Ⓝ(0拍子)~Ⓝ(9拍子)から設定したいビートを選択します。

リズム: Ⓡ(1)(4分音符)、Ⓡ(2)(2連符)、Ⓡ(3)(3連符: ♪♪、♪♪、♪♪)、Ⓡ(4)(4連符: ♪♪♪♪、♪♪、♪♪)から設定したいリズム・パターンを選択します。

- ▲ これらの設定は、本機に保存されます。ただし、正しい手順で電源をオフにしなかった場合(電池切れなど)は、保存されません。

音量を設定する

1. MODEボタンを押して、音量の設定画面を表示させ、ジョグ・スイッチで音量を、Ⓛ(音量:小)~Ⓛ(音量:大)から設定します。

- ▲ 耳の保護のために、長時間使用することは避けてください。

ピッチ(音の高さ)を設定する

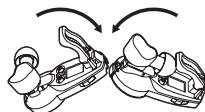
1. MODEボタンを押して、ピッチの設定画面を表示させ、ジョグ・スイッチでピッチを、Ⓟ(ピッチ:低い)~Ⓟ(ピッチ:高い)から設定します。お使いの楽器や環境などに合わせて設定してください。

同期の方法

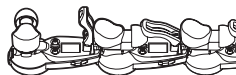
2台以上のGM-1でカウントのタイミングを同期することができます。基準となるテンポで動作しているGM-1をソースと呼び、ソースのテンポに同期させるGM-1をフォロワーと呼びます。

- ▲ 本機は同期の操作をしているとき、赤外線通信を行います。赤外線を使った機器やプラズマ・テレビなどの近くで同期の操作を行わないようにしてください。

1. ソースにするGM-1の凸部分をフォロワーにするGM-1の穴に合わせ、図のように組み合わせます。
2. ソースにするGM-1のSYNCボタンを押します。同期が完了すると、フォロワー側のディスプレイには音量の値が表示されます。



- ▲ フォロワー側のテンポ、ビート、リズムが、ソース側の設定に書き換わります。



ミュートする

メトロノーム音をミュートすることができます。

1. SYNCボタンを長押しします。ミュートを解除するときはSYNCボタンを押します。

リズム・パターン・リスト

ディスプレイ	リズム・パターン	ディスプレイ	リズム・パターン
Ⓡ1	♪	Ⓡ3	♪♪
Ⓡ2	♪♪	Ⓡ4	♪♪♪♪
Ⓡ3	♪♪♪	Ⓡ4-	♪♪
Ⓡ3-	♪♪	Ⓡ4-	♪

仕様

テンポ: ♩=30~252/分、ビート: 0~9拍子、リズム: 4分音符、2連符、3連符、4連符、テンポ精度: ±0.1%、同期通信方法: 赤外線、スピーカー: 圧電スピーカー、電源: CR2032型リチウム電池(3V)、電池寿命: 約100時間(テンポ=120、ビート=Ⓝ、リズム=Ⓡ1)、音量=Ⓛ、ピッチ=Ⓟで連続使用時)、外形寸法(W x D x H): 49 x 22 x 26 mm、質量: 10 g(電池含む)、付属品: 取扱説明書、動作確認用CR2032型リチウム電池(3V)、イヤー・ピース(S、M、L)

※ 仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。